



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0241/2014

26.3.2014

*****I**

POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 515/97 z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje (COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov

Poročevalec: António Fernando Correia de Campos

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplekim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplekim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ■ ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplekim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	35
POSTOPEK.....	37

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 515/97 z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje
(COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Parlamentu in Svetu (COM(2013)0796),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 33 in 325 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0421/2013),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča z dne 25. Februarja 2014¹,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za notranji trg in zaščito potrošnikov (A7-0241/2014),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(4) Da se izboljša jasnost, doslednost in preglednost, je treba podrobneje opredeliti organe, ki bi morali imeti dostop do podatkovnih baz, oblikovanih na podlagi te uredbe, za ta namen pa se bo vzpostavil enotni sklic na pristojne organe.

Predlog spremembe

(4) Da se izboljša jasnost, doslednost, **učinkovitost, skladnost** in preglednost, je treba podrobneje opredeliti organe, ki bi morali imeti dostop do podatkovnih baz, oblikovanih na podlagi te uredbe, za ta namen pa se bo vzpostavil enotni sklic na pristojne organe.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5a) Informacije, pridobljene iz ocene učinka, ki jo je pripravila Komisija 25. novembra 2013 o spremembi Uredbe (ES) št. 515/97 v zvezi z obsegom težave kažejo, da lahko že samo goljufije, ki so posledica lažne izjave o poreklu, za EU27 povzročijo letno škodo tudi do 100 milijonov EUR. Leta 2011 so države članice poročale o 1905 primerih odkritih goljufij in drugih nepravilnosti, povezanih z napačnim opisom blaga, s katerimi je bilo povzročenega 107,7 milijona EUR škode. To je samo škoda, ki so jo države članice in Komisija odkrile. Dejanski obseg težave je znatno večji, saj ni na voljo nobenih podatkov o približno 30.000 primerih morebitne goljufije.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe

Uvodna izjava 5 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(5b) Da bi Unija zagotovila visoko raven varstva potrošnikov, se mora boriti proti goljufijam na carinskem področju in tako prispevati k cilju notranjega trga glede ponudbe varnih proizvodov s pristnimi potrdili o izvoru.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe

Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(6) Odkrivanje goljufij, prepoznavanje trendov tveganj in izvajanje učinkovitih postopkov za obvladovanje tveganja so zelo odvisni od prepoznavanja in navzkrižne analize zadevnih sklopov operativnih podatkov. Zato je treba na ravni **Evropske** unije vzpostaviti podatkovno bazo, ki vsebuje podatke o uvozu, **izvozu** in tranzitu blaga, vključno s podatki o tranzitu blaga znotraj držav članic in neposrednem izvozu. Za ta namen bi morale države članice omogočiti **sistemske** kopiranje podatkov o uvozu, **izvozu** in tranzitu blaga iz sistemov, ki jih upravlja Komisija, ter Komisiji posredovati podatke o tranzitu blaga znotraj držav članic **in neposrednem izvozu**.

(6) Zaradi povečanega obsega goljufij na carinskem področju je bistveno, da se izboljšata odkrivanje in preprečevanje na nacionalni in evropski ravni hkrati. Odkrivanje goljufij, prepoznavanje trendov tveganj in izvajanje učinkovitih postopkov za obvladovanje tveganja so zelo odvisni od prepoznavanja in navzkrižne analize zadevnih sklopov operativnih podatkov. Zato je treba na ravni Unije vzpostaviti podatkovno bazo, ki vsebuje podatke o uvozu in tranzitu blaga, vključno s podatki o tranzitu blaga znotraj držav članic in neposrednem izvozu. Za ta namen bi morale države članice omogočiti kopiranje podatkov o uvozu in tranzitu blaga iz sistemov, ki jih upravlja Komisija, ter Komisiji **čim prej** posredovati podatke o tranzitu blaga znotraj držav članic. **Komisija bi morala vsako leto Evropskemu parlamentu in Svetu predložiti rezultate, pridobljene na podlagi te podatkovne baze. Do ...* bi morala oceniti, ali je mogoče podatkovno bazo razširiti in vanjo vključiti podatke o uvozu in tranzitu blaga po kopnem in zraku ter ali jo je treba razširiti in vanjo vključiti podatke o izvozu.**

* *UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po začetku veljavnosti te uredbe.*

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Uvedba e-carine leta 2011, s katero dokumente o uvozu in izvozu ne hranijo več carinske uprave, temveč gospodarski subjekti, je povzročila zamudo pri izvajanju preiskav Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) na carinskem področju, saj morajo uradu OLAF pri pridobivanju takih dokumentov pomagati navedene uprave. Poleg tega triletni rok zastaranja, ki velja za carinske dokumente v lasti uprave, dodatno omejuje uspešno izvajanje preiskav. Za pospešitev izvajanja preiskav na carinskem področju bi Komisija zato **morala** imeti pooblastilo, da dokumente o uvozni in izvozni deklaraciji zahteva neposredno od zadevnih gospodarskih subjektov. Ti gospodarski subjekti bi morali biti zavezani k temu, da Komisiji predložijo zahtevane dokumente.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Predlog spremembe

(8) Uvedba e-carine leta 2011, s katero dokumente o uvozu in izvozu ne hranijo več carinske uprave, temveč gospodarski subjekti, je povzročila zamudo pri izvajanju preiskav Evropskega urada za boj proti goljufijam (OLAF) na carinskem področju, saj morajo uradu OLAF pri pridobivanju takih dokumentov pomagati navedene uprave. Poleg tega triletni rok zastaranja, ki velja za carinske dokumente v lasti uprave, dodatno omejuje uspešno izvajanje preiskav. Za pospešitev izvajanja preiskav na carinskem področju bi **morala** Komisija **v nekaterih okoliščinah in potem, ko obvesti države članice**, zato imeti pooblastilo, da dokumente o uvozni in izvozni deklaraciji zahteva neposredno od zadevnih gospodarskih subjektov. **Zadevne gospodarske subjekte bi bilo treba pri tem obvestiti, za katero vrsto postopka gre.** Ti gospodarski subjekti bi morali biti zavezani k temu, da Komisiji predložijo zahtevane dokumente **pravočasno, potem ko Komisija obvesti države članice.**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Za zagotovitev zaupnosti vnesenih podatkov bi bilo treba oblikovati določbo za omejevanje dostopa do vnesenih podatkov le na določene uporabnike.

Predlog spremembe

(9) Za zagotovitev zaupnosti **in večje varnosti** vnesenih podatkov bi bilo treba oblikovati določbo za omejevanje dostopa do vnesenih podatkov le na določene uporabnike **in samo za določene namene**.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Posledica določb o hrambi podatkov v CIS je pogosto neutemeljena izguba informacij, saj države članice sistematično ne izvajajo letnih pregledov zaradi upravnega bremena, povezanega s tem. Zato je treba poenostaviti postopek o hrambi podatkov v CIS tako, da se odstrani obveznost letnega pregledovanja podatkov in določi rok hrambe, ki ne sme presegati deset let, v skladu z roki, določenimi za podatkovne **zbirke**, oblikovane na podlagi te uredbe. Ta rok je nujen zaradi dolgih postopkov obdelave nepravilnosti in ker so ti podatki potrebni za izvajanje skupnih carinskih operacij in preiskav. Poleg tega bi bilo treba evropskega nadzornika za varstvo podatkov obvestiti o primerih, ko se osebni podatki v CIS hranijo dlje kot pet let, da se zaščitijo pravila o varstvu podatkov.

Predlog spremembe

(13) Posledica določb o hrambi podatkov v CIS je pogosto neutemeljena izguba informacij, saj države članice sistematično ne izvajajo letnih pregledov zaradi upravnega bremena, povezanega s tem, **in pomanjkanja ustreznih virov, zlasti človeških**. Zato je treba poenostaviti postopek o hrambi podatkov v CIS tako, da se odstrani obveznost letnega pregledovanja podatkov in določi rok hrambe, ki ne sme presegati deset let, v skladu z roki, določenimi za podatkovne **baze**, oblikovane na podlagi te uredbe. **Vendar to ne bi smelo veljati za rok zastaranja, določenega v členu 221(3) Uredbe (EGS) št. 2913/92**. Ta rok je nujen zaradi dolgih postopkov obdelave nepravilnosti in ker so ti podatki potrebni za izvajanje skupnih carinskih operacij in preiskav. Poleg tega bi bilo treba evropskega nadzornika za varstvo podatkov obvestiti o primerih, ko se osebni podatki v CIS hranijo dlje kot pet let, da se zaščitijo pravila o varstvu podatkov.

Obrazložitev

Rok hrambe ne bi smel razveljaviti obstoječega triletnega roka zastaranja za carinske kršitve. To bi bilo v nasprotju s carinskim zakonikom Unije in nacionalnimi carinskimi zakonodajami.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 1 – točka b

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 2 – odstavek 1 – alinea 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

–, ponudniki storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, ‘ pomenijo lastnike, pošiljatelje, prejemnike, špediterje, prevoznike in druge posrednike ali osebe, vključene v mednarodno dobavno verigo.

Predlog spremembe

– **javni ali zasebni** ponudniki storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo ‘ pomenijo lastnike, pošiljatelje, prejemnike, špediterje, prevoznike, **proizvajalce** in druge posrednike ali osebe, vključene v mednarodno dobavno verigo.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Dokumenti, overjene prave kopije dokumentov, potrdila, vsi **instrumenti** ali sklepi upravnih organov, poročila ali vse druge informacije, ki jih pridobijo uslužbenci zaprosenega organa in se sporočijo organu prosilcu v primerih pomoči, predvidenih v členih od 4 do 11, lahko pomenijo sprejemljiv dokaz v upravnih in sodnih postopkih države članice zaprosenega organa na isti način, kot so bili pridobljeni v državi članici, v kateri potekajo postopki.

Predlog spremembe

Dokumenti, overjene prave kopije dokumentov, potrdila, vsi **uradni akti** ali sklepi upravnih organov, poročila ali vse druge informacije, ki jih pridobijo uslužbenci zaprosenega organa in se sporočijo organu prosilcu v primerih pomoči, predvidenih v členih od 4 do 11, lahko pomenijo sprejemljiv dokaz v upravnih in sodnih postopkih države članice zaprosenega organa na isti način, kot če bi bili pridobljeni v državi članici, v kateri potekajo postopki.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2 a (novo)
Uredba (ES) št. 515/97
Člen 16

Veljavno besedilo

Informacije, ki jih pridobijo uslužbenci *posamezne* države članice in *jih* v primerih *spontane* pomoči iz členov 13 do 15 *posredujejo drugi* državi članici, *lahko pristojni organi države članice, katerim so namenjene, uveljavljajo kot dokazno gradivo.*

Predlog spremembe

(2a) vstavi se naslednji člen:

„Člen 16a

Dokumenti, overjene verodostojne kopije dokumentov, potrdila, vsi instrumenti ali sklepi upravnih organov, poročila in vse druge informacije, ki jih pridobijo uslužbenci *ene* države članice in *se sporočijo drugi državi članici* v primerih pomoči iz členov *od* 13 do 15, *lahko pomenijo sprejemljiv dokaz v upravnih in sodnih postopkih države članice prejemnice informacij na enak način, kot če bi bili pridobljeni v državi članici, v kateri potekajo postopki.“*

Obrazložitev

Ni razloga, da se ta možnost omeji na primere pomoči na zahtevo, spontano pomoč, ki je določena v členu 16 Uredbe (ES) št. 515/97, pa bi bilo treba razširiti.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2 b (novo)

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1 – alinea 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. v prvem pododstavku člena 18(1) se doda naslednja alinea:

– dejanja v nasprotju s carinsko zakonodajo nad pragom, ki ga določi Komisija,

Obrazložitev

Cilj te uredbe je okrepiti sodelovanje med državami članicami in Komisijo, ne pa med Komisijo in gospodarskimi subjekti. Obveznosti držav članic bi morale biti zato jasne.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2 c (novo)

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 – odstavek 1 – pododstavek 2

Veljavno besedilo

ti organi Komisiji čimprej, na lastno pobudo ali na njeno utemeljeno zahtevo sporočijo vse ustrezne informacije, po potrebi v obliki dokumentov ali izvodov oziroma izvlečkov dokumentov, ki so potrebne za poznavanje dejstev, zato da lahko Komisija uskladi ukrepe, ki jih izvajajo države članice.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 2 d (novo)

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 – odstavek 4 – pododstavek 1

Veljavno besedilo

4. Če Komisija oceni, da je do nepravilnosti prišlo v eni ali več državah članicah, to sporoči zadevni ali zadevnim državam članicam in ta ali te uvedejo čimprej, ko je mogoče, najpozneje pa v treh tednih po prejemu informacij, poizvedbo, pri kateri so lahko pod pogoji iz

Predlog spremembe

2c. zadnji stavek prvega pododstavka člena 18(1) se nadomesti z naslednjim:

ti organi Komisiji čimprej, **najpozneje pa v treh tednih**, na lastno pobudo ali na njeno utemeljeno zahtevo sporočijo vse ustrezne informacije, po potrebi v obliki dokumentov ali izvodov oziroma izvlečkov dokumentov, ki so potrebne za poznavanje dejstev, zato da lahko Komisija uskladi ukrepe, ki jih izvajajo države članice.

2d. Prvi pododstavek člena 18(4) se nadomesti z naslednjim:

4. Če Komisija oceni, da je do nepravilnosti prišlo v eni ali več državah članicah, to sporoči zadevni ali zadevnim državam članicam in ta ali te uvedejo čimprej, ko je mogoče, **najpozneje pa v treh tednih po prejemu informacij**, poizvedbo, pri kateri so lahko pod pogoji iz

člena 9(2) in člena 11 navzoči uslužbenci Komisije.

člena 9(2) in člena 11 navzoči uslužbenci Komisije.

Obrazložitev

Cilj te uredbe je okrepiti sodelovanje med državami članicami in Komisijo, ne pa med Komisijo in gospodarskimi subjekti. Obveznosti držav članic bi morale biti zato jasne.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka a

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Brez poseganja v pristojnosti držav članic **za namen obvladovanja tveganja, kot je določeno v točkah 25 in 26 člena 4 ter točki 2 člena 13 Uredbe (EGS) št. 2913/92, ter** z namenom zagotavljanja pomoči organom iz člena 29 pri ugotavljanju gibanja blaga, ki bi lahko bilo v nasprotju s carinsko in kmetijsko zakonodajo, ter prevoznih sredstev, vključno z zabojniki, ki se uporabljajo v ta namen, Komisija ustanovi in upravlja podatkovno bazo, oblikovano na podlagi podatkov javnih in zasebnih ponudnikov storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo. Navedena podatkovna baza je tem organom neposredno dostopna.

Predlog spremembe

1. Brez poseganja v pristojnosti držav članic **in** z namenom zagotavljanja pomoči organom iz člena 29 pri ugotavljanju gibanja blaga, ki bi lahko bilo v nasprotju s carinsko in kmetijsko zakonodajo, ter prevoznih sredstev, vključno z zabojniki, ki se uporabljajo v ta namen, Komisija ustanovi in upravlja podatkovno bazo, oblikovano na podlagi podatkov javnih in zasebnih ponudnikov storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo. Navedena podatkovna baza je tem organom neposredno dostopna. **Organi zagotovijo, da se informacije o interesih ponudnikov storitev iz posameznih držav članic, ki jih podatkovna baza vsebuje, uporabljajo za namene te uredbe.**

Obrazložitev

Obvladovanje tveganja na carinskem področju vključuje dejavnosti, ki so v nacionalni pristojnosti („obvladovanje tveganja“ pomeni sistematično prepoznavanje tveganja, tudi z naključnimi pregledi, in izvajanje vseh ukrepov, ki so potrebni za omejitev izpostavljenosti tveganju). To sklicevanje je v okviru predloga Komisije nepotrebno ter lahko povzroči zmedo in vzbudi dvom o meji med dejavnostmi Komisije in držav članic.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka b

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) dostopa ali pridobi in hrani vsebino podatkov, s katerim koli sredstvom ali na kateri koli način, ter te podatke uporablja za namene upravnih ali sodnih postopkov v skladu z zakonodajo pravic intelektualne lastnine. ***Komisija vzpostavi ustrezne zaščitne ukrepe proti samovoljnemu vmešavanju javnih organov, vključno s tehničnimi in organizacijskimi ukrepi ter zahtevami glede preglednosti za posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki.*** Posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, se zagotovi pravica do dostopa in popravkov v zvezi s podatki, obdelanimi za ta namen;

Predlog spremembe

(a) dostopa ali pridobi in hrani vsebino podatkov, s katerim koli sredstvom ali na kateri koli način, ter te podatke uporablja za namene upravnih ali sodnih postopkov v skladu z zakonodajo pravic intelektualne lastnine. Posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki, se zagotovi pravica do dostopa in popravkov v zvezi s podatki, obdelanimi za ta namen;

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje branja in tolmačenja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) *dodata se odstavka 5 in 6:*

„5. Evropski nadzornik za varstvo podatkov nadzoruje skladnost te podatkovne baze z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Komisija izvaja ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe za varovanje

Predlog spremembe

(c) *doda se odstavek 6:*

osebnih podatkov pred naključnim ali nezakonitim uničenjem, naključno izgubo ali nepooblaščenim razkritjem, spremembo in dostopom ali drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje branja in tolmačenja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 6 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Brez poseganja v Uredbo 45/2001 lahko

Komisija po dogovoru z javnimi ali zasebnimi ponudniki storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, posreduje podatke iz člena 18a(3) mednarodnim organizacijam ***in/ali institucijam/agencijam EU***, ki prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje ter s katerimi je Komisija sklenila ustrezn dogovor ali memorandum o soglasju.

Predlog spremembe

6. Komisija ***lahko*** po dogovoru z javnimi ali zasebnimi ponudniki storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, posreduje podatke iz člena 18a(3) mednarodnim organizacijam, ***kot so Svetovna carinska organizacija, Mednarodna pomorska organizacija, Mednarodna organizacija civilnega letalstva in Mednarodno združenje letalskih prevoznikov, ter Europolu***, ki prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje ter s katerimi je Komisija sklenila ustrezn dogovor ali memorandum o soglasju.

Obrazložitev

Varstvo podatkov je zelo občutljivo vprašanje in deležniki morajo vedeti, katerim organizacijam in agencijam lahko Komisija posreduje podatke. Zaradi pravne varnosti in preglednosti je treba seznam vključiti v osnovni akt. Komisija lahko ta seznam spremeni z delegiranim aktom.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 6 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podatki se v skladu s tem odstavkom posredujejo le za splošne namene te uredbe, ki vključujejo **tudi** zaščito finančnih interesov Unije, in/ali za namene obvladovanja tveganja, kot je to določeno v točkah 25 in 26 člena 4 in točki 2 člena 13 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

Predlog spremembe

Podatki se v skladu s tem odstavkom posredujejo le za splošne namene te uredbe, ki vključujejo zaščito finančnih interesov Unije, in/ali za namene obvladovanja tveganja, kot je to določeno v točkah 25 in 26 člena 4 in odstavku 2 člena 13 Uredbe (EGS) št. 2913/92.

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje branja in tolmačenja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 6 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Dogovor ali memorandum o soglasju, na podlagi katerega se v skladu s tem odstavkom ***lahko posredujejo podatki, med drugim vključuje*** načela varstva podatkov, ***kot sta*** možnost posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, da uveljavljajo svoje pravice do dostopa in popravkov ter do upravnega in sodnega varstva, ter neodvisni nadzorni mehanizem, da se zagotovi skladnost z zaščitnimi ukrepi za varstvo podatkov.

Predlog spremembe

Pri posredovanju podatkov v skladu s tem odstavkom ***se spoštujejo*** načela varstva podatkov, možnost posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, da uveljavljajo svoje pravice do dostopa in popravkov ter do upravnega in sodnega varstva, ter neodvisni nadzorni mehanizem, da se zagotovi skladnost z zaščitnimi ukrepi za varstvo podatkov.

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje tolmačenja in branja Uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 6 – pododstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 43 za spremembo seznama mednarodnih organizacij in/ali institucij/agencij Unije, ki prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje.

Obrazložitev

Varstvo podatkov je zelo občutljivo vprašanje in deležniki morajo vedeti, katerim organizacijam in agencijam lahko Komisija posreduje podatke. Zaradi pravne varnosti in preglednosti je treba seznam vključiti v osnovni akt. Komisija lahko ta seznam spremeni z delegiranim aktom.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 3 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 a – odstavek 6 – pododstavek 4 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija se glede oblikovanja delegiranih aktov iz člena 18a(6) posvetuje s predstavniki sektorja.

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 4 – točka a

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 b – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija **lahko da** državam članicam **na voljo** strokovno znanje, tehnično ali logistično pomoč, usposabljanje ali komunikacijske dejavnosti ali katero koli drugo operativno podporo tako za doseganje ciljev te uredbe kot za izvajanje nalog držav članic v okviru carinskega sodelovanja iz člena 87 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Za ta namen Komisija vzpostavi ustrezne tehnične sisteme.

Predlog spremembe

2. Komisija državam članicam **zagotovi** strokovno znanje, tehnično ali logistično pomoč, usposabljanje ali komunikacijske dejavnosti ali katero koli drugo operativno podporo tako za doseganje ciljev te uredbe kot za izvajanje nalog držav članic v okviru carinskega sodelovanja iz člena 87 Pogodbe o delovanju Evropske unije. Za ta namen Komisija vzpostavi ustrezne tehnične sisteme.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 4 – točka b

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 b – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) doda se odstavek 3:

‘3. Evropski nadzornik za varstvo podatkov nadzoruje skladnost vseh tehničnih sistemov iz tega člena z Uredbo (ES) št. 45/2001.’

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje tolmačenja in branja Uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Javni ali zasebni ponudniki storitev, katerih dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, iz člena 18a(1), ki hranijo podatke o premikih in statusu zabožnikov ali imajo dostop do takih podatkov, Komisiji sporočajo sporočila o statusu zabožnikov.

Predlog spremembe

Pomorski prevozniki, ki hranijo podatke o premikih in statusu zabožnikov ali imajo dostop do takih podatkov, Komisiji sporočajo sporočila o statusu zabožnikov.

Obrazložitev

Iz ocene učinka, ki jo je opravila Komisija, je jasno, da je predlog usmerjen v pomorske prevoznike ter da je bil oblikovan upoštevaje njihove podatkovne zbirke in sisteme. Posvetovanja so bila opravljena le s pomorskimi prevozniki in v oceni učinka je bilo upoštevano le pomorsko okolje. Širitev na druge načine prevoza bi zahtevala novo oceno učinka in nadaljnja posvetovanja.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97
Člen 18 c – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Zahtevana sporočila o statusu zabožnikov se poročajo **v vseh naslednjih primerih:**

Predlog spremembe

2. Zahtevana sporočila o statusu zabožnikov se poročajo **za zabožnike, ki bodo iz tretje države s plovili vstopili na carinsko območje Unije.**

Obrazložitev

V boju proti goljufijam na carinskem področju in drugim grožnjam za interese EU so sporočila o statusu zabožnikov, ki vstopijo na območje EU, zelo pomembna. Vseeno ni jasno, zakaj so te informacije potrebne za zabožnike, ki izstopajo iz EU, saj nimajo nikakršnega pomena za odkrivanje goljufij v zvezi s poreklom. Za namene učinkovitosti obvladovanja tveganja se večina informacij iz izvoznih podatkov že lahko pridobi v okviru več predpisov o njihovi predložitvi v carinskem zakoniku Unije.

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 c – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) zabojniki, ki s plovilom zapuščajo carinsko območje Unije in so namenjeni v tretjo državo.

črtano

Obrazložitev

V boju proti goljufijam na carinskem področju in drugim grožnjam za interese EU so sporočila o statusu zabojnikov, ki vstopijo na območje EU, zelo pomembna. Vseeno ni jasno, zakaj so te informacije potrebne za zabojnike, ki izstopajo iz EU, saj nimajo nikakršnega pomena za odkrivanje goljufij v zvezi s poreklom. Za namene učinkovitosti obvladovanja tveganja se večina informacij iz izvoznih podatkov že lahko pridobi v okviru več predpisov o njihovi predložitvi v carinskem zakoniku Unije.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 c – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Zahtevana sporočila o statusu zabojnikov poročajo o dogodkih iz člena 18f, če so znana javnemu ali zasebnemu ponudniku storitev, katerega dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, ki jih sporoča.

3. Zahtevana sporočila o statusu zabojnikov poročajo o dogodkih iz člena 18f, če so znani javnemu ali zasebnemu ponudniku storitev, katerega dejavnosti so povezane z mednarodno dobavno verigo, ki jih sporoča, ***in za katere so bili podatki ustvarjeni ali zbrani z elektronsko opremo za sledenje zabojnikom.***

Obrazložitev

Namen tega predloga je okrepiti sodelovanje med državami članicami in Komisijo, ne pa nalagati dodatna bremena gospodarskim subjektom. Pojasniti bi bilo torej treba, da ni potrebno dodatno ustvarjanje podatkov. Sporočila o statusu zabojnikov, ki se že zbirajo v

okviru običajnega poslovanja gospodarskih subjektov, vsekakor zadoščajo.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 c – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija bo oblikovala in upravljala ,podatkovno bazo sporočil o statusu zabojnikov‘, o katerih se poroča.

Predlog spremembe

4. Komisija bo oblikovala in upravljala ,podatkovno bazo sporočil o statusu zabojnikov‘, o katerih se poroča.
Podatkovna baza sporočil o statusu zabojnikov je del podatkovne baze iz člena 18a in ne sme vsebovati osebnih podatkov.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 f – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija z izvedbenimi akti sprejme določbe o obliki podatkov v sporočilih o statusu zabojnikov in metodi posredovanja sporočil o ***statusu zabojnikov***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom preverjanja iz člena 43a(2).

Predlog spremembe

2. Komisija z izvedbenimi akti sprejme določbe o obliki podatkov v sporočilih o statusu zabojnikov in metodi posredovanja ***teh*** sporočil ***ter o tem, katere obveznosti lahko veljajo za zabojnike, ki vstopijo na območje EU zaradi preusmeritev***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom preverjanja iz člena 43a(2).

Obrazložitev

Do preusmeritev plovila ali tovora lahko pride iz različnih razlogov, od neugodnih vremenskih pogojev do komercialnih dejavnikov. Zabojniki na krovu plovil utegnejo biti tako iztovorjeni v pristanišču EU, čeprav to prvotno ni bili predvideno. Namen tega predloga spremembe je v določbe o pooblastilih vključiti oblikovanje določb z izvedbenimi akti, ki utegnejo biti potrebne za obravnavo zabojnikov, ki vstopijo na območje EU zaradi preusmeritev.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 f – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Komisija v skladu s členom 18a(1) z izvedbenim aktom določi način za pridobitev soglasja ponudnika storitev pred prenosom njegovih vnesenih sporočil o statusu zabožnikov drugim organizacijam ali organom.

Obrazložitev

Morebiten prenos sporočil o statusu zabožnikov drugim stranem je vprašanje, ki vzbuja skrbi glede občutljivosti izmenjanih podatkov, kot priznava tudi Komisija. Kljub temu ni predlaganih določb, ki bi predpisovale, kako in kdaj bi se pridobilo soglasje npr. oceanskih prevoznikov za prenos sporočil o statusu zabožnikov, vnesenih v tako imenovano podatkovno bazo o statusu zabožnikov Komisije, in kdo bi bil odgovoren za to. Poleg tega ni jasno, katere mednarodne organizacije naj bi bile prejemnice sporočil o statusu zabožnikov. Te vidike bi bilo treba razjasniti z ustreznimi izvedbenimi določbami.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe

Člen 1 a – odstavek 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 f – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Komisija je pozvana, naj se tesno posvetuje s poslovnimi predstavniki pomorskega sektorja za linijski prevoz zabožnikov glede oblikovanja delegiranih in izvedbenih aktov iz tega člena. Lahko jih povabi k sodelovanju na srečanjih odbora in v strokovnih skupinah, namenjenih oblikovanju takšnih aktov.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija oblikuje in upravlja podatkovno bazo s podatki o uvozu, **izvozu** in tranzitu blaga, vključno o tranzitu znotraj države članice, kot je podrobno opisano v Prilogah 37 in 38 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93, „podatkovna baza o uvozu, izvozu, tranzitu“. Države članice Komisijo pooblastijo, da sistematično kopira podatke o uvozu, **izvozu** in tranzitu iz virov, ki jih upravlja Komisija na podlagi Uredbe (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti. Države članice Komisiji posredujejo podatke o tranzitu blaga znotraj države članice **in neposrednem izvozu**.

Predlog spremembe

1. Komisija oblikuje in upravlja podatkovno bazo s podatki o uvozu in tranzitu blaga, vključno o tranzitu znotraj države članice, kot je podrobno opisano v Prilogah 37 in 38 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93, „podatkovna baza o uvozu, izvozu, tranzitu“. Države članice Komisijo pooblastijo, da sistematično kopira podatke o uvozu in tranzitu iz virov, ki jih upravlja Komisija na podlagi Uredbe (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti. Države članice Komisiji **čim prej** posredujejo podatke o tranzitu blaga znotraj države članice. **Informacije o fizičnih in pravnih osebah se uporabljajo samo za namene te uredbe**.

Obrazložitev

Ker roki niso določeni, bi morala veljati načela dobrega sodelovanja, da se spodbudi odgovor v razumnem času.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Brez poseganja v Uredbo 45/2001 lahko **Komisija** po dogovoru z državo članico, ki posreduje podatke, izbrane podatke, pridobljene v skladu s postopkom iz

Predlog spremembe

Komisija lahko po dogovoru z državo članico, ki posreduje podatke, izbrane podatke, pridobljene v skladu s postopkom iz odstavka 1, posreduje mednarodnim

odstavka 1, posreduje mednarodnim organizacijam *in/ali institucijam/agencijam EU*, ki prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje ter s katerimi je Komisija sklenila ustrezní dogovor ali memorandum o soglasju.

organizacijam, *kot so Svetovna carinska organizacija, Mednarodna pomorska organizacija, Mednarodna organizacija civilnega letalstva in Mednarodno združenje letalskih prevoznikov, ter Europolu*, ki prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje ter s katerimi je Komisija sklenila ustrezní dogovor ali memorandum o soglasju.

Obrazložitev

Varstvo podatkov je zelo občutljivo vprašanje in deležniki morajo vedeti, katerim organizacijam in agencijam lahko Komisija posreduje podatke. Zaradi pravne varnosti in preglednosti je treba seznam vključiti v osnovni akt. Komisija lahko ta seznam spremeni z delegiranim aktom.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. V skladu s členom 51a Komisija vsako leto predloži rezultate iz te podatkovne baze Evropskemu parlamentu in Svetu.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 4 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Uredba (ES) št. 45/2001 se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja Komisija v okviru podatkov v tej podatkovni bazi.

črtano

Obrazložitev

Obvezno predhodno preverjanje, ki ga opravlja evropski nadzornik za varstvo podatkov, bo povzročilo zamude in bolj birokratsko vodenje in uporabo podatkovne baze med preiskavami. Podatkovna baza bi morala v vsakem primeru izpolnjevati zahteve o varstvu podatkov in vedno bi jo moral pregledati evropski nadzornik za varstvo podatkov. Poleg tega bi si morali prizadevati za poenostavitev in s tem izboljšanje tolmačenja in branja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/200, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 4 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Podatkovno bazo o uvozu, izvozu in tranzitu predhodno preveri evropski nadzornik za varstvo podatkov v skladu s členom 27 Uredbe (ES) št. 45/2001.

črtano

Obrazložitev

Obvezno predhodno preverjanje, ki ga opravlja evropski nadzornik za varstvo podatkov, bo povzročilo zamude in bolj birokratsko vodenje in uporabo podatkovne baze med preiskavami. Podatkovna baza bi morala v vsakem primeru izpolnjevati zahteve o varstvu podatkov in vedno bi jo moral pregledati evropski nadzornik za varstvo podatkov. Poleg tega bi si morali prizadevati za poenostavitev in s tem izboljšanje tolmačenja in branja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/200, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 g – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Podatkovna baza o uvozu, izvozu in tranzitu ne vključuje posebnih kategorij podatkov v smislu člena 10(5) Uredbe (ES) št. 45/2001.

črtano

Komisija izvaja ustrezne tehnične in

organizacijske ukrepe za varovanje osebnih podatkov pred naključnim ali nezakonitim uničenjem, naključno izgubo ali nepooblaščenim razkritjem, spremembo in dostopom ali drugimi nezakonitimi oblikami obdelave.

Obrazložitev

Prizadevati bi si morali za poenostavitev in s tem izboljšanje tolmačenja in branja uredbe. Ponavljajoče se sklicevanje na Uredbo (ES) št. 45/2001, ki je obvezujoča, zato ni potrebno.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 h – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Komisija lahko neposredno od gospodarskih subjektov pridobi dokumente o uvoznih in *izvoznih* deklaracijah v zvezi s preiskavami, povezanimi z izvajanjem carinske zakonodaje, kot je opredeljeno v členu 2(1).

Predlog spremembe

1. Komisija lahko *na podlagi predhodne zahteve državi članici iz odstavka 1a in v skladu s členom 14 Uredbe (EGS) št. 2913/92* neposredno od gospodarskih subjektov pridobi dokumente o uvoznih in *tranzitnih* deklaracijah, *ki jih ti gospodarski subjekti ustvarijo ali zberejo* v zvezi s preiskavami, povezanimi z izvajanjem carinske zakonodaje, kot je opredeljeno v členu 2(1), *bodisi z izrecnim dovoljenjem države članice bodisi s tihim dovoljenjem iz člena 18h(1b)*. *Komisija o zahtevi sočasno z njeno izdajo obvesti vse države članice, ki bodo verjetno vključene v nadaljnjo preiskavo. Sočasno z izdajo zahteve državi članici, v kateri ima gospodarski subjekt sedež, zagotovi kopijo zahteve. V enem tednu od prejema odgovora pa ji zagotovi kopije odgovora in podporne dokumente gospodarskega subjekta.*

Obrazložitev

Obstoječi sistem je mogoče izboljšati in poenostaviti, da bi z njim dosegli enake cilje kot v predlogu Komisije. Preprečiti bi bilo treba navzkrižje z nacionalno pristojnostjo, ta predlog spremembe pa bolje odraža operativne vidike takšnih zahtev.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 h – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ia. Po izdaji zahteve za dokumente o uvoznih ali tranzitnih deklaracijah, ki jo Komisija naslovi na državo članico, ima država članica v skladu s členom 14 Uredbe (EGS) št. 2913/92 na voljo štiri tedne, da:

– odgovori na zahtevo in zagotovi zahtevano dokumentacijo;

– Komisijo obvesti, da je zahtevala dokumentacijo od gospodarskega subjekta;

– ne zahteva nadaljnjih dveh tednov za izpolnitev zahteve iz operativnih razlogov ali

– zavrne zahtevo in Komisijo obvesti, da je ni bilo mogoče skrbno izpolniti, ker na primer gospodarski subjekt ni zagotovil zahtevanih informacij ali ker je sodni organ države članice v skladu s členom 3 te uredbe sprejel odločbo o njeni zavrnitvi.

Obrazložitev

Obstoječi sistem je mogoče izboljšati in poenostaviti, da bi z njim dosegli enake cilje kot v predlogu Komisije. Preprečiti bi bilo treba navzkrižje z nacionalno pristojnostjo, ta predlog spremembe pa bolje odraža operativne vidike takšnih zahtev.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 h – odstavek 1 – pododstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1b. Če država članica:

– ne odgovori z ustrežno dokumentacijo;

– ne obvesti Komisije, da je zahtevala dokumentacijo od gospodarskega subjekta;

– ne zahteva nadaljnjih dveh tednov za izpolnitev zahteve iz operativnih razlogov ali

– ne zavrne zahteve

v začetnem obdobju treh tednov, se šteje, da je podala tiho dovoljenje, da Komisija dokumente o uvoznih ali tranzitnih deklaracijah zahteva neposredno od gospodarskega subjekta.

Obrazložitev

Obstoječi sistem je mogoče izboljšati in poenostaviti, da bi z njim dosegli enake cilje kot v predlogu Komisije. Preprečiti bi bilo treba navzkrižje z nacionalno pristojnostjo, ta predlog spremembe pa bolj odraža operativne vidike takšnih zahtev.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 18 h – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. V obdobju, ko morajo ***gospodarski subjekti*** hraniti zadevne dokumente, gospodarski subjekti Komisiji na zahtevo zagotovijo informacije iz odstavka 1.

2. ***Gospodarski subjekti*** v obdobju, ko morajo hraniti zadevne dokumente, Komisiji na zahtevo v treh tednih zagotovijo informacije iz odstavka 1.

Obrazložitev

Ker roki niso določeni, bi morala veljati načela dobrega sodelovanja, da se spodbudi odgovor v razumnem času.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 5 a (novo)

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 21 – odstavek 1

Veljavno besedilo

1. Ugotovitve in informacije, pridobljene v okviru akcij Skupnosti iz člena 20, predvsem v obliki dokumentov, ki jih posredujejo pristojni organi zadevnih tretjih držav, se obravnavajo skladno s členom 45.

Predlog spremembe

5a. člen 21(1) se nadomesti z naslednjim:

„1. Ugotovitve in informacije, pridobljene v okviru akcij Skupnosti iz člena 20, predvsem v obliki dokumentov, ki jih posredujejo pristojni organi zadevnih tretjih držav, **ter informacije, pridobljene med upravno preiskavo, tudi od služb Komisije**, se obravnavajo skladno s členom 45.“

Obrazložitev

Komisija lahko prejme dokumente iz zadevnih tretjih držav, ki bi jih bilo treba šteti za uradne dokumente, pridobljene v postopku preverjanja, pri čemer ni nujno, da bi ta potekal v okviru skupne misije. Zahteva po uradni misiji na kraju samem, ki bi povzročila dodatne stroške, ni upravičena, če je mogoče iste dokumente zagotoviti na druge načine hitreje, ceneje in učinkoviteje.

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 8 – točka a

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 29 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„Dostop do podatkov v CIS imajo **izključno** nacionalni organi, ki jih imenuje posamezna država članica, in službe, ki jih imenuje Komisija. Ti nacionalni organi so carinske uprave, lahko pa vključujejo tudi

Predlog spremembe

Dostop do podatkov v CIS imajo nacionalni organi, ki jih imenuje posamezna država članica, in službe, ki jih imenuje Komisija. Ti nacionalni organi so carinske uprave, lahko pa vključujejo tudi

druge organe, ki so skladno z zakoni, predpisi in postopki zadevne države članice pristojni za doseganje cilja iz člena 23(2).

druge organe, ki so skladno z zakoni, predpisi in postopki zadevne države članice pristojni za doseganje cilja iz člena 23(2).

Obrazložitev

Predlog jezikovne spremembe, ki zadeva portugalsko različico, v zvezi z neposrednim dostopom.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 9 a (novo)

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 30 – odstavek 4

Veljavno besedilo

4. Podatki iz CIS se lahko s predhodnim dovoljenjem države članice, ki jih je vnesla v sistem, in ob pogojih, ki jih je ta določila, posredujejo nacionalnim organom, ki niso določeni v odstavku 2, tretjim državam ***kakor tudi*** mednarodnim ali regionalnim organizacijam, ki ***jih želijo uporabljati***. Vsaka država članica sprejme posebne ukrepe za zagotavljanje varstva podatkov ob njihovem posredovanju ali zagotavljanju službam, ki so zunaj njenega ozemlja.

Določbe iz prvega pododstavka se smiselno uporabljajo za Komisijo, če je ta vnesla podatke v sistem.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 11

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 33

Predlog spremembe

9a. člen 30(4) se nadomesti z naslednjim:

4. Podatki iz CIS se lahko s predhodnim dovoljenjem države članice, ki jih je vnesla v sistem, in ob pogojih, ki jih je ta določila, posredujejo nacionalnim organom, ki niso določeni v odstavku 2, tretjim državam ***ter*** mednarodnim ali regionalnim organizacijam ***in/ali agencijam Unije***, ki ***prispevajo k zaščiti finančnih interesov Unije in pravilni uporabi carinske zakonodaje***. Vsaka država članica sprejme posebne ukrepe za zagotavljanje varstva podatkov ob njihovem posredovanju ali zagotavljanju službam, ki so zunaj njenega ozemlja.

Določbe iz prvega pododstavka se smiselno uporabljajo za Komisijo, če je ta vnesla podatke v sistem.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podatki v **podatkovni bazi o uvozu, izvozu in tranzitu** se hranijo le toliko časa, da se doseže namen, za katerega so bili vneseni, rok hrambe pa ne sme presegati deset let. **Če se osebni podatki hranijo več kot pet let, se v skladu s tem ustrezno obvesti evropskega nadzornika za varstvo podatkov.**

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 1 – točka 13 – točka c

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 38 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisija preveri, ali so bila izvedena iskanja odobrena in ali so jih opravili pooblaščen uporabniki. **Preveri se vsaj 1 % vseh iskanj.** Evidenca teh iskanj in preverjanj se vnese v sistem in se uporablja le za omenjena preverjanja. Po šestih mesecih se izbriše.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 14 – točka a

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 41 d – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„1. Rok hrambe podatkov urejajo zakoni, predpisi in postopki države članice, ki jih

Predlog spremembe

Podatki v **CIS** se hranijo le toliko časa, da se doseže namen, za katerega so bili vneseni, rok hrambe pa ne sme presegati deset let.

Predlog spremembe

3. Komisija preveri, ali so bila izvedena iskanja odobrena in ali so jih opravili pooblaščen uporabniki. **Stopnja preverjanja je odvisna od obsega področja, ki se preverja, resnosti kršitve in pričakovane višine izpada prihodkov, vendar vedno zajame vsaj 1 % izvedenih iskanj.** Evidenca teh iskanj in preverjanj se vnese v sistem in se uporablja le za omenjena preverjanja. Po šestih mesecih se izbriše.

Predlog spremembe

„1. Rok hrambe podatkov urejajo zakoni, predpisi in postopki države članice, ki jih

zagotovi. V nadaljevanju navedeni roki so najdaljši roki, ki se ne združujejo in se izračunajo od datuma vnosa podatkov v datoteko preiskave ter se jih ne sme prekoračiti:

zagotovi. **Država članica, ki zagotovi podatke, preverja, ali je hramba podatkov še potrebna.** V nadaljevanju navedeni roki so najdaljši roki, ki se ne združujejo in se izračunajo od datuma vnosa podatkov v datoteko preiskave ter se jih ne sme prekoračiti:

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 14 – točka b

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 41 d – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

„3. Komisija podatke spremeni v anonimne takoj, ko se prekorači najdaljši rok hrambe iz odstavka 1.“

Predlog spremembe

„3. Komisija podatke spremeni v anonimne **ali jih izbriše** takoj, ko se prekorači najdaljši rok hrambe iz odstavka 1.“

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 15

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 43 – točka 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pooblastilo za **sprejetje** delegiranih aktov iz **členov** 18f(1) in 23(4) se **Komisiji podeli** za nedoločen čas od [dd. mm. llll] [vstaviti datum začetka veljavnosti te uredbe].

Predlog spremembe

2. Pooblastilo za **sprejemanje** delegiranih aktov iz **člena 18a(6), člena** 18f(1), **člena 18g(3) in člena** 23(4) se **prenese na Komisijo** za nedoločen čas od ...*.

* **UL: prosimo, vstavite datum začetka veljavnosti te uredbe.**

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 15

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 43 – točka 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz **členov** 18f(1) in 23(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. **S sklepom** o preklicu **pooblastila** preneha veljati **podelitev** pooblastila, **navedena v zadevnem sklepu**. **Preklic** začne **veljati** dan po objavi **sklepa** v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši **datum**, ki je v **njem naveden**. **Sklep** ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Predlog spremembe

3. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz **člena 18a(6), člena** 18f(1), **člena 18g(3)** in **člena** 23(4) lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. **Z odločitvijo** o preklicu preneha veljati **prenos** pooblastila, **naveden v tej odločitvi**. **Odločitev** začne **učinkovati** dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši **dan**, ki je v **njej določen**. **Odločitev** ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 1 – odstavek 15

Uredba (ES) št. 515/97

Člen 43 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Delegirani akt, sprejet **na podlagi členov** 18f(1) in 23(4), začne veljati le, če **mu** Evropski parlament **ali** Svet ne **nasprotujeta** v dveh **mesecih** od uradnega obvestila, **ki sta ga prejela v zvezi s tem aktom**, ali če sta pred iztekom tega roka **oba** obvestila Komisijo, da **mu** ne bosta nasprotovala. Na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta **se ta rok** podaljša za dva meseca.

Predlog spremembe

5. Delegirani akt, sprejet **v skladu s členom 18a(6), členom** 18f(1), **členom 18g(3)** in **členom** 23(4), začne veljati le, če **ni** Evropski parlament **ni** Svet ne **nasprotuje delegiranemu aktu** v **roku** dveh **mesecev** od uradnega obvestila **Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu** ali če sta pred iztekom tega roka **tako Evropski parlament kot Svet** obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. **Ta rok se** na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe Člen 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 1a

Komisija do ... oceni:*

– ali je treba podatkovno bazo iz člena 18a Uredbe (ES) št. 515/97 razširiti in vanjo vključiti podatke o izvozu ter

– ali jo je mogoče razširiti in vanjo vključiti podatke o uvozu in tranzitu blaga po kopnem in zraku.

** UL: prosimo, vstavite datum: dve leti po datumu začetka veljavnosti te uredbe.*

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe Člen 2 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za javne ali zasebne ponudnike storitev, katere ob začetku veljavnosti te uredbe zavezujejo pogodbe zasebnega prava, ki jim preprečujejo izpolnjevanje njihovih obveznosti, določenih v členu 18c(1), ta uredba začne veljati leto po *njenem* začetku veljavnosti.

Predlog spremembe

Za javne ali zasebne ponudnike storitev, katere ob začetku veljavnosti te uredbe zavezujejo pogodbe zasebnega prava, ki jim preprečujejo izpolnjevanje njihovih obveznosti, določenih v členu 18c(1), ta uredba *ne* začne veljati *prej kot eno* leto po začetku veljavnosti *potrebnih delegiranih in izvedbenih aktov iz členov 18f(1) in 18f(2)*.

OBRAZLOŽITEV

Poročevalec pozdravlja predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 515/97 z dne 13. marca 1997 o medsebojni pomoči med upravnimi organi držav članic in o sodelovanju med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje.

Sedanja uredba vsebuje številne vrzeli, ki skupaj predstavljajo znaten problem, kot je opisano v oceni učinka, ki jo je opravila Komisija (SWD(2013)482).

Cariniki trenutno ne morejo na noben način preveriti, ali je deklarirano poreklo blaga skladno s potjo zadevnega zabojnika. Prihaja do zlorab tranzitnega sistema, ki se spremlja s preverjanjem dokumentov in vizualnimi pregledi omejenega obsega.

Goljufije, ki so posledica lažne izjave o poreklu, v EU27 povzročijo 100 milijonov EUR škode letno – pri čemer so vštete samo odkrite goljufije. Leta 2011 so države članice poročale o približno 107,7 milijona EUR izgube zaradi lažnega opisa blaga, ki se prevaža, iz česar je mogoče sklepati, da je skupna izguba prihodkov Unije še veliko višja od zabeležene.

Namen predloga Odbora za notranji trg in varstvo potrošnikov je poenostaviti in pospešiti mehanizme za boj proti goljufijam na carinskem področju in preprečiti nepotrebno in podvajajočo se birokracijo ter tako okrepiti varnost notranjega trga in proizvodov na njem, hkrati pa zagotoviti visoko raven varstva potrošnikov.

Povečan obseg goljufij zahteva učinkovite mehanizme preprečevanja in odkrivanja na nacionalni in evropski ravni ter tesno sodelovanje med obema ravnema, da bo mogoče doseči oprijemljive rezultate.

Zaradi pravne varnosti bi morali biti dokazi, zbrani z upravnimi postopki, pravno priznani v državah članicah, če izvirajo iz pomoči na zahtevo ali spontane pomoči, saj ni razloga, da bi se ti dve vrsti okoliščin z vidika pravne veljavnosti obravnavali različno.

Organi Komisije, ki so odgovorni za preiskavo, bi morali imeti možnost dostopa do ustreznih dokumentov z neposredno zahtevo, naslovljeno na gospodarske subjekte. Po nedavni uvedbi sistema e-carine dokumente, ki dokazujejo uvoz, zdaj hranijo gospodarski subjekti in ne nacionalni organi. To je povzročilo zamude in nepotrebno tratenje časa v fazi preiskave, saj mora Komisija zahtevo za dokumentacijo nasloviti na nacionalne organe, ki pogosto ne morejo podati pravočasnega odgovora zaradi pomanjkanja časa ali osebja. Zato predlagamo, da se Komisiji dodeli posebna pravica, da se obrne neposredno na gospodarske subjekte, o čemer mora predhodno obvestiti nacionalne organe, ki morajo odgovoriti v dveh tednih. Dvotedenski rok omogoča, da se prepreči podvajanje zahtev, če je država članica na lastno pobudo že zahtevala dokumentacijo od gospodarskega subjekta ali če to namerava storiti. Njegov namen je tudi preprečiti, da bi kršitelji izrabili predpise o zastaranju sodnih postopkov, ki veljajo v posamezni državi članici.

Ta predlog spremembe obravnavano uredbo usklajuje tudi z Lizbonsko pogodbo z vidika

varstva osebnih podatkov, zlasti glede postopkov in rokov. Glede poenostavitve in dobre priprave zakonodaje menimo, da postane besedilo z enostavnim sklicevanjem na ustrezno zakonodajo s tega področja bolj jasno in lažje uporabno, zato smo predstavljene predloge poenostavili.

POSTOPEK

Naslov	Medsebojna pomoč med upravnimi organi držav članic in sodelovanje med njimi in Komisijo zaradi zagotavljanja pravilnega izvajanja carinske in kmetijske zakonodaje		
Referenčni dokumenti	COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD)		
Datum predložitve EP	25.11.2013		
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	IMCO 9.12.2013		
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	CONT 9.12.2013	AGRI 9.12.2013	LIBE 9.12.2013
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	CONT 18.12.2013	AGRI 27.1.2014	LIBE 5.12.2013
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	António Fernando Correia de Campos 17.12.2013		
Obravnava v odboru	10.2.2014	3.3.2014	17.3.2014
Datum sprejetja	18.3.2014		
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	34 1 0	
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, António Fernando Correia de Campos, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Monika Panajotova (Monika Panayotova), Sirpa Pietikäinen, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza grafica von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Jürgen Creutzmann, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Tadeusz Ross, Olle Schmidt, Gabriele Stauner, Patricia van der Kammen, Josef Weidenholzer, Kerstin Westphal		
Datum predložitve	24.3.2014		